

physical principles behind each technique. The techniques that will be covered include NMR, EPR, mass spectrometry and X-ray crystallography.

**CHEM 7730 Analytical Process and Applied Statistics (3,2,0)**

Prerequisite: Postgraduate standing

The objective of this course is to help the students to develop an analyst's approach to solve chemical analytical problems by equipping them with important basic tools including statistics, sampling and analytical planning, data treatment and interpretation, and experimental design.

**CHEM 7740 Chemical Instrumentation (3,2,0)**

Prerequisite: Postgraduate standing

Important concepts and developments in chemical instrumentation will be introduced. The student will acquire a better appreciation of the capabilities and limitations of these new tools which will help them make better choices of instruments and methods in real life analytical problems. The material in this course will be updated from time to time to reflect the most recent trend in instrument development.

**CHEM 7760 Analytical Spectroscopy (3,2,0)**

Prerequisite: Postgraduate standing

This course reviews the basic principles of modern spectroscopy and their applications at an advanced level. Emphasis is laid on the instruments used most commonly in elemental analysis (atomic spectroscopies) on the one hand and those for the analysis of molecular and ionic species in solution (optical spectroscopies) on the other.

**CHEM 7770 Polymer Chemistry (3,3,0)**

Prerequisite: Research postgraduate student standing

This course is designed to introduce topics covering polymerization processes, characterization of polymers and polymer related technology.

**CHEM 7780 Bioorganic and Natural Products Chemistry (3,3,0)**

Prerequisite: Research postgraduate student standing

This course deals with the biosynthesis of natural products of all kinds. The interaction of some natural and synthetic molecules with living systems are to be discussed.

**CHEM 7790 Organic Synthesis (3,3,0)**

Prerequisite: Research postgraduate student standing

This course gives an outline on the basic concepts and methodologies of building up an organic molecule. Topics covered include carbon-carbon bonds formation, functional groups transformations and total synthesis of several selected molecules of widely differing types of structure.

**CHEM 7800 Organometallic Chemistry (3,3,0)**

Prerequisite: Research postgraduate student standing

The objective of this course is to provide a concise introduction to Organometallic Chemistry. Upon completion of the course, the students will have a fundamental understanding of (1) reaction mechanisms, (2) synthesis and reactivities, and (3) industrial applications of organometallic complexes.

**CHEM 7810 Advanced Materials (3,3,0)**

Prerequisite: Research postgraduate student standing

This course is devoted to the study of important topics in different areas of advanced materials with current research interest.

**CHEM 7820 Food Safety Analysis (3,2,0)**

Prerequisite: Research postgraduate student standing

This course addresses the principles and applications of various analytical tools in food safety analysis. Most up-to-date analytical techniques for food safety monitoring with local relevance will be discussed in details.

**CHI 1110 文學概論 (3,2,1) (C)**

**Introduction to Literature**

本科目通過對文學觀念各層面的基本了解，及對中國文學概論的認識，培養學生欣賞及評價文學的能力。

This course familiarizes students with the basics of literature in general and Chinese literature in particular, aiming to cultivate their capability in analysis of literary works.

**CHI 1120 現代漢語語法 (3,2,1) (C)**

**Modern Chinese Grammar**

本科目旨在培養學生運用、分析、說明現代漢語的能力。

This course is designed to enhance students' ability to use, analyse and illustrate modern Chinese.

**CHI 1130 中國文字學 (3,2,1) (C)**

**Chinese Etymology**

本科目旨在使學生對於中國文字形體的流變與用法有一定瞭解。

This course familiarizes students with the evolution and use of the Chinese vocabulary and writing system.

**CHI 1150 歷代中國詩選 (3,2,1) (P)**

**Selected Readings in Classical Chinese Poetry**

本科目旨在培養學生對中國古典詩歌的興趣、閱讀、欣賞和寫作等的能力，提高學生文學修養，助長個人心智發展。

This course is intended to cultivate students' interest in classical Chinese poetry and enhance their capabilities in reading, analysing, and writing Classical Chinese poetry. Students are thereby trained to achieve a higher goal in literary studies and in intellectual growth.

**CHI 1170 讀書指導 (3,2,1) (C)**

**Study Skills and Research Methodology**

本科目旨在使學生掌握中國語言及文學的基本方法，為學生在大學數年的學習、畢業論文寫作、以及日後獨立研究奠定基礎。

This course introduces students to the basic research methods of Chinese language and literature. Students will establish a sound basis for their undergraduate work, Honours Project and future independent studies.

**CHI 1180 古代漢語 (3,2,1) (C)**

**Classical Chinese**

本科目旨在提高學生閱讀及運用古代漢語資料之能力。

This course aims at enhancing students' ability to read and make use of materials in classical Chinese.

**CHI 1190 崑曲文學及清唱藝術 (3,2,1)**

**Art of Kunqu**

本科目旨在培養學生文藝欣賞能力，提昇藝文素養，及融通文化知識與藝文經驗的能力。

This course aims to acquaint students with the art of *Kunqu* by introducing its fundamentals and by providing basic trainings in its performance.

**CHI 1210 中國文學與大眾文化 (3,2,1)**

**Life Style, Chinese Literature, Mass Culture**

本科講授中國文學與大眾文化之間的多元關聯，旨在提高學生對具體時代語境下所產生的文化／文學的認識及對各類文化現象的分析能力。

The course is intended to explore the multi-facet relationship between mass culture and literary works. The curriculum aims to (1) cultivate students' awareness of certain literary and cultural phenomena in a historical context, and (2) develop their skills in analysing these phenomena.

**CHI 1220/ 英譯中國名著選讀 (思想文化) (3,2,1)**

**CHIL 2045 Classical Chinese Masterpieces in English (Thought and Culture)**

The course caters for the needs of both native and non-native Chinese speakers. It serves as a gateway for non-native speakers whose Chinese proficiency has not reached a level adequate for reading the texts in their original language, to cultivate their interest in traditional Chinese culture. For native speakers, the course provides a different kind of training whereby students

may develop their problem-solving skills, gain new insights, and enhance their open-mindedness, through exposure to different ways of looking at traditional Chinese culture. In this unique learning environment, they will be prompted to contemplate and reconsider their approach to and understanding of the culture in which they have been brought up.

**CHI 1230/ 英譯中國名著選讀 (古代文學) (3,2,1)**  
**CHIL 2046 Classical Chinese Masterpieces in English (Classical Literature)**

The course caters for the needs of both native and non-native Chinese speakers. It serves as a gateway for non-native speakers whose Chinese proficiency has not reached a level adequate for reading the texts in their original language, to cultivate their interest in traditional Chinese culture. For native speakers, the course provides a different kind of training whereby students may develop their problem-solving skills, gain new insights, and enhance their open-mindedness, through exposure to different ways of looking at traditional Chinese culture. In this unique learning environment, they will be prompted to contemplate and reconsider their approach to and understanding of the culture in which they have been brought up.

**CHI 1610 中國文學欣賞 (3,2,1)**  
**Appreciation of Chinese Literature**

本科目專為從未接受文學專業訓練、但對中國文學有興趣的同學而設。科目設計以作品之賞析為主，並輔以中國文學藝術特質之簡介，旨在通過引介著名中國文學作品以喚起學生自發研讀中國文學作品的興趣。

This course is designed for students who have never received professional training in literary studies. The course places emphasis on the analysis and appreciation of literary works, and provides a brief introduction to the characteristics of Chinese literature and art. Through the readings of seminal literary works, this course aims to cultivate students' interest in Chinese literature.

**CHI 2010 中國文學史 (先秦至五代) (3,2,1) (P)**  
**History of Classical Chinese Literature (Pre-Qin to the Five Dynasties)**

本科目著重教授先秦兩漢魏晉南北朝隋唐五代文學史基本知識，旨在培養學生全面思考及融會貫通的能力，訓練學生具有歷史的眼光。

The course is intended to train students in the: (1) acquisition of basic knowledge of the development of Chinese literary history from the pre-Qin period to the Five Dynasties Period (ca 12th century BCE to 11th century CE); (2) cultivation of comprehensive thinking and analytical power; and (3) development of historical insights.

**CHI 2020 中國文學史 (宋至清) (3,2,1) (P)**  
**History of Classical Chinese Literature (Song to Qing Dynasties)**

本科目著重教授先秦兩漢魏晉南北朝隋唐五代文學史基本知識，旨在培養學生全面思考及融會貫通的能力，訓練學生具有歷史的眼光。

The course is intended to train students in the: (1) acquisition of basic knowledge on the development of Chinese literary history from the pre-Qin period to the Five Dynasties Period (ca 12th century BCE to 11th century CE); (2) cultivation of reasoning and analytical power; and (3) development of historical insights.

**CHI 2110 詩經 (3,2,1) (P)**  
**Shi Jing**

本科目旨在於培養學生欣賞、分析《詩經》作品之能力，掌握《詩經》之研究的不同角度及方法，並鼓勵學生創作四言詩歌。本科設置的目的是希望通過這部經典的研讀，使學生打下經典知識的基礎，另一方面也使學生培養獨立研讀經典的能力。

This course aims to enhance students' ability to analyse and appreciate the works in the *Book of Songs*. Through careful analysis of these works, students would be trained to view this classic from different angles, and be able to attempt different methodologies to conduct preliminary research.

**CHI 2120 漢語音韻學 (3,2,1) (C)**  
**Chinese Phonology**

本科旨在於指導學生學習漢語各個時期的聲、韻、調系統及其發展的規律，以提高閱讀古書和研究古典文學、文獻的能力，並為在漢語語言學方面的進一步研究，奠定良好的基礎。

This course is designed to familiarize students with a knowledge of the initials, the finals and the tones of the Chinese language in its various stages of development, so that they may be able to comprehend historical phonology through the schemes of the language. Theory and practice should be equally emphasized to equip students not only with the knowledge of phonology, but also with the ability to study and appreciate classical literature more intelligently.

**CHI 2130 歷代中國散文選 (3,2,1) (C)**  
**Selected Readings in Classical Chinese Prose**

本科目的在於提高學生閱讀古籍的能力，充實其對古典散文的認識，使學生通過學習而了解文章的精妙之處，並改進其閱讀方法及提昇其對文本的理解能力。

This course aims at improving students' proficiency in reading Chinese classics and thereby enriching their knowledge of classical literature. Students will be guided to understand the art of classical Chinese prose, equip themselves with effective reading strategy, and enhance their analytical skills.

**CHI 2180 中國古典小說 (3,2,1)**  
**Classical Chinese Fiction**

本科目旨在使學生了解中國古典小說的發展及各期作品的特殊形式，並培養學生分析、鑑賞作品的的能力。

This course is concerned with the historical development and various genres of classical Chinese fiction, with the purpose of cultivating the students' ability in literary analysis and appreciation.

**CHI 2190 莊子 (3,2,1) (C)**  
**Zhuang Zi**

本科目旨在讓學生透過深入研讀《莊子》，考察其在中國文化中之影響，以培養學生對道家思想的理解、及提昇闡析及批判思考能力。

Students will be guided to make an in-depth study on the book of *Zhuang Zi*, to fully understand *Zhuang Zi's* major ideas, to investigate his literary style, his communicative skills, and to observe the impact he makes on Chinese culture.

**CHI 2250 公務及廣告文書寫作 (3,2,1)**  
**Business and Advertisement Writing**

本科目旨在提高學生日常公務及廣告文書的寫作能力，從理論到實踐，均能達到專業水平，以供日常生活、職業及公務之所需，以應商業推銷、文書溝通及宣傳之要求。

This course is intended to train and consolidate students' skills in business and advertisement writing, aiming to achieve a professional level both in theory and in practice, in order to meet the needs for practical use in daily life and business life.

**CHI 2260 論語 (3,2,1) (C)**  
**Lun Yu**

本科旨在使學生通過原典研讀，掌握孔子思想，並明瞭儒學要義。培養學生閱讀經典注疏，獨立進行思想分析之能力。

Through a detailed study of the original text, students will be able to grasp the main teachings of Confucius and the tenets of Confucism.

**CHI 2310 中國現當代文學 (1917—現在) (3,2,1) (P)**  
**Modern and Contemporary Chinese Literature (1917—present)**

本科旨在闡明二十世紀初至今現當代中國文學的演變，並指導學生閱讀、分析重要作家的代表作品，以培養學生分析、鑑賞作品的的能力。

This course is concerned with the historical development of modern and contemporary Chinese literature since the beginning of the 20th century. Students are also guided to study selected works of major authors of different schools for the purpose of cultivating their ability in literary analysis and appreciation.

**CHI 2350 中國文學中的情慾世界 (3,2,1)**  
**Love and Eros in the World of Chinese Literature**

本科旨在向學生介紹中國文學作品對人類情慾的描寫並探討此類文學作品中所涵蓋的精神與愛慾的呈現方式。  
 This course focuses on the discussion of love and eros as represented in Chinese literature. Through reading the selected works, students can be introduced to the topics for discussion including both the spiritual and the erotic representations of love in literature.

**CHI 2360 中國現代文學與基督教文化 (3,2,1)**  
**Modern Chinese Literature and Christian Culture**

本科講授中國現代文學與基督教文化的關係、文學作品中的宗教關懷，宗教活動中的文學想像以及重要作家的宗教信仰，使學生掌握文學與宗教文化之間的密切關聯。  
 This course explores the relationship between modern Chinese literature and Christian culture, the religious awareness in literary works, the literary imagination in religious activities, and the religious beliefs of seminal writers. Students' ability to grasp the intricate relationship between literature and religion will be enhanced.

**CHI 2370 中國現當代文學與影視藝術 (3,2,1)**  
**Modern and Contemporary Chinese Literature and Visual Arts**

本科旨在向學生介紹中國現當代文學與影視藝術的互動關係及其表現方式的異同，藉以提高學生對現當代文學的興趣和認識。  
 This course focuses on the introduction of the dynamic relationship between Modern and Contemporary Chinese literary texts and films. The different ways of representation are also discussed. The course is intended to enhance students' interest and knowledge of the subject.

**CHI 2380 香港文學對話 (3,2,1) (P)**  
**Cross-cultural Dialogue: Hong Kong Literature and the World**

本科通過向學生介紹香港文學發展的軌跡與成就，呈現香港文學與政治社會及世界重要文藝思潮之間的對話，旨在使學生對香港文學有更深切的認識。  
 This course gives students a panoramic view of the development of Hong Kong literature. The relationship between Hong Kong literature and society is examined. Special attention is also given to the discussion of the relationship between Hong Kong literature and the world literary trend. Students' understanding of classical Hong Kong literature will be enhanced through the study.

**CHI 2390 中文創意寫作 (3,2,1)**  
**Creative Writing in Chinese**

本科旨在向學生介紹寫作與寫作教學的樂趣和有效的方法，提高學生對寫作及寫作教學的興趣與能力。  
 This course aims at introducing students to creative writing and the effective ways in teaching creative writing.

**CHI 2410 中國文學與流行文化 (3,2,1)**  
**Chinese Literature and Pop Culture**

本科旨在讓學生能更深一層認識文學與流行文化之間的多元互動關係，探討文學對各種流行文化的影響，加深學生對文學和流行文化的全面了解。  
 This course is designed to enhance students' ability to understand the multi-interactive relationships between art and pop culture; to study the influence of art on various forms of pop culture and deepen students' understanding of literature and pop culture.

**CHI 2420 中國文學名篇與美術 (3,2,1)**  
**Chinese Literary Masterpieces and Arts**

本科旨在提高學生文學觸覺興趣，培養藝術想像，開拓視野及刺激文化思考。  
 This course is designed to stimulate students' literary perception, artistic imagination and cultural thinking.

**CHI 2430 漢語與中國文化 (3,2,1)**  
**Chinese Language and Culture**

本科以漢字和漢語為研究材料，藉以加深學生對中國文化的認識。  
 This course explores the characteristics of Chinese culture through the examination of Chinese characters and Chinese language, in order to deepen students' understanding on Chinese culture.

**CHI 2440 中國文學與自然生態 (3,2,1)**  
**Chinese Literature and Natural Ecology**

本科旨在使學生重新認識文學和自然生態、綠色環保等關係，從生態視角去理解文學中的自然生態書寫，加強學生對文學遺產中的生態描寫、自然環境、地理景觀和人文環保等課題的認知。  
 This course aims at guiding students to rethink the relationship among literature, natural ecology and environmental protection. The study of writings on nature in literary texts from ecological perspectives can deepen students' understanding of issues such as ecological writings, the natural environment, geographical landscapes and environmental protection.

**CHI 2450 經學與中國文化 (3,2,1)**  
**Chinese Classics and Culture**

本科目講授儒家經學和中國文化的關係，從思想、文學、宗教、藝術和制度等方面，旨在介紹經學和文化的緊密關聯，加深學生對中國文化的認識。  
 This course examines the relationship between Confucian classics and Chinese culture. Through the analysis of various aspects such as thought, literature, religion, arts and social system, students' understanding of Chinese culture will be deepened.

**CHI 2460 香港中文流行歌詞概論 (3,2,1)**  
**Introduction to the Study of Hong Kong Popular Chinese Lyrics**

本科專為對中文流行歌詞感興趣的同學而設，旨在通過歌詞賞析培養學生從文學及文化等不同角度鑑賞流行歌詞的能力。  
 This course is designed for students who are interested in Chinese popular lyrics. It enhances students' ability to appreciate and analyse popular lyrics from literary, cultural and other perspectives.

**CHI 2470 中國傳記文學（古代文學） (3,2,1)**  
**Chinese Biographic Literature (Classical Literature)**

本科旨在加強學生對於傳記體文學的認知，包括傳記文學的各種特色，對其紀實性、藝術性、表現手法、主題思潮或各種藝術技巧等加以考察，並通過著名傳記文學著作的選讀，引發學生的興趣，加深其理解。  
 This course is designed to deepen students' understanding of the genre of biographic literature. The relevance to real life, the artistry, aesthetics and styles of presentation, as well as the themes and writing techniques will be investigated. Through selected readings of representative biographic works, students' interest will be kindled and understanding of the course enhanced.

**CHI 2620 西方文學名著（中譯）選讀 (3,2,1) (P)**  
**Selected Works of Western Literature in Chinese Translations (Thought and Culture)**

本科旨在透過選讀西方文學的重要作品，使學生對西方文學有初步認識，幫助學生理解中西文學作品的異同。學生可以透過本科從不同角度審視中國文學在現代世界文壇的位置，在對西方文學有所認識之餘，也可對中國文學及其研究的方向作出更全面的省思。  
 This course offers students an opportunity to examine the major trends in Western literature and literary studies through selected seminal works in Western literature. This will enable students to explore the similarities and differences between Chinese and Western literature in order to have a wider vision to reconsider Chinese literature in the special context of modern literary studies.

**CHI 2630 中國語文專書研究 (3,2,1)**  
**Selected Masterpieces in Chinese Linguistics**

本科旨在培養學生對不同語文理論的分析和判斷的能力。  
 This course is designed to cultivate students' analytical ability and critical judgement of various linguistic theories.

**CHI 2650 中文韻文寫作 (3,3,0) (C)**  
**Rhymed Chinese Literature Writing**

本科宗旨在於訓練學生對韻文寫作的的能力。  
This course is designed to enhance the students' ability to write literary works in different genres in old rhyming style.

**CHI 2710 西方文學名著 (中譯) 選讀 (3,2,1)**  
**(古代文學)**  
**Selected Works of Western Literature in Chinese Translations (Classical Literature)**

本科目旨在透過選讀西方文學重要作品使學生對西方文學有初步認識，幫助學生理解中西文學作品的異同。學生可以藉此從不同角度審視中國文學在現代世界文壇的位置，在對西方文學有所認識之餘，也可對中國文學及其研究的方向作出更全面的省思。  
This course offers students an opportunity to examine the major trends in Western literature and literary studies through selected seminal works in Western literature. This will enable students to explore the similarities and differences between Chinese and Western literature and acquire wider vision to reconsider Chinese literature in the special context of modern literary studies.

**CHI 2720 西方文學名著 (中譯) 選讀 (3,2,1) (P)**  
**(現代文學)**  
**Selected Works of Western Literature in Chinese Translations (Modern Literature)**

本科目旨在透過選讀西方文學重要作品使學生對西方文學有初步認識，幫助學生理解中西文學作品的異同。學生可以藉此從不同角度審視中國文學在現代世界文壇的位置，在對西方文學有所認識之餘，也可對中國文學及其研究的方向作出更全面的省思。  
This course offers students an opportunity to examine the major trends in Western literature and literary studies through selected seminal works in Western literature. This will enable students to explore the similarities and differences between Chinese and Western literature and acquire wider vision to reconsider Chinese literature in the special context of modern literary studies.

**CHI 2730 中國傳記文學 (現代文學) (3,2,1)**  
**Chinese Biographic Literature (Modern Literature)**

本科旨在加強學生對於傳記體文學的認知，包括傳記文學的各種特色，對其紀實性、藝術性、主題思潮或各種藝術技巧加以考察，並通過選讀著名傳記文學著作引發學生興趣，加深理解。  
This course is designed to deepen students' understanding of biographic literature. The relevance to real life, theaesthetics, the styles of presentation, as well as the themes and writing techniques will be investigated. Through selected reading of representative biographic works, students' interest will be kindled and understanding of the course enhanced.

**CHI 3120 文學批評 (3,2,1) (C)**  
**Literary Criticism**

本科目旨在提高學生對文學作品的理解、鑑賞和批評的能力，著重介紹和討論中國傳統文學理論批評的主要思想內容及方法，輔以西方文學理論的比較，以拓寬提高學生鑑賞、分析文學作品的視野及能力。  
This course is designed to guide students to study major themes and methodologies of traditional Chinese criticism from a comparative perspective in order to enhance students' ability in comprehension, analysis and appreciation of literary works.

**CHI 3130 西方漢學 (3,2,1)**  
**Western Sinology**

本科旨在傳授學生西方漢學基本知識，使之能在思考上有所啟發，視野得以擴闊，在語言、文學及文化的研習中，能從比較角度發掘，討論及解決問題。這些訓練對學生在個人成長方面，在將來事業或研究的發展上，均有所裨益。  
This course is intended to equip students with a foundational knowledge of Western Sinology, by cultivating a global vision and adopting a comparative approach in studying Chinese-related topics. This would allow students to be more sophisticated in academic research and better prepared for further development in their careers and pursuits of higher degrees in the field of Chinese studies.

**CHI 3140 漢語方言學概要 (3,2,1)**  
**Fundamentals of Chinese Dialectology**

本科提供對漢語方言的基礎知識，使學生對漢語方言的分佈、特性、相互關係及研究漢語方言的原則方法有所掌握。  
This course provides students with a fundamental knowledge of Chinese dialects, covering their geographical distribution, linguistic characteristics and mutual relationships. The principles and methodology of dialectology will also be illustrated.

**CHI 3250 經典——精讀與反思 (3,0,3)**  
**Chinese Classics—Intensive Reading and Reflection**

本科旨在培養學生對中國核心文化思想理解、闡釋、分析、反思、評價等能力。  
To enhance student's critical thinking through intensive reading of core Chinese classics.

**CHI 3260 中國文化統整研究 (3,2,1)**  
**Integrated Study of Chinese Culture**

本科目旨在培養學生統合中國語言、文學、思想各範疇所學，對中國文化上的課題討論、評價、創議的能力。  
This course is designed to develop student's ability to integrate what they learn in the categories of Chinese language, literature and thought for in-depth discussion, evaluation and making suggestions.

**CHI 3270 漢語實用語法 (3,2,1) (C)**  
**Practical Chinese Grammar**

本科目以 CHIL 1120「現代漢語語法」為基礎，旨在引導學生把語法知識與語文運用結合，進一步提高學生運用語文及分析說明語文問題的能力。  
Building on CHIL 1120 Modern Chinese Grammar, this course emphasizes the application of grammatical knowledge. It develops students' ability in analysing the grammaticality and appropriateness of Chinese sentences with a view to enhancing their writing proficiency.

**CHI 3280 傳統中國文化的現代觀照 (3,2,1) (C)**  
**Modern Views on Traditional Chinese Culture**

本科介紹傳統思想價值觀念與現代社會的結合問題，旨在培養同學獨立思考、互相交流的能力，並且擴大同學的知識面，使他們對傳統文化有更深入的認識，相信對於現職的和未來的中學教師而言，有利於提高其在文化科教學中引領學生思考、討論的能力。  
This course introduces modern transformation of traditional thoughts and values, aiming to cultivate students' independent critical thinking and discussion skills. Through studying and analysing traditional thoughts of different schools, this course aims to develop students' ability to formulate arguments, participate in discussions, and conduct independent research. This course is also designed to enhance secondary school teachers' ability to guide discussions on cultural issues.

**CHI 3290 中國目錄學 (3,2,1)**  
**Chinese Bibliography**

本科目旨在教授中國目錄學基本知識、圖書分類法及編目系統。為學生在中文資料情報整理與檢索，以及圖書分類方法及編目系統等提供基礎訓練。  
The aim of this course is to guide students to acquire basic knowledge and skills of Chinese bibliography and to build a solid foundation in compilation, classification, searching and cataloging systems of data preserved in Chinese books and documents.

**CHI 3310 中國文學理論批評專題 (3,2,1) (P)**  
**(現代文學)**  
**Special Topics in Chinese Critical Theory (Modern Literature)**

本科旨在使學生認識中國傳統文學批評理論中的一些基本概念，如文以載道、詩以言志、詩以緣情等，並認識因這些觀念而衍生的一系列概念，諸如「思無邪」、「溫柔敦厚」、「興觀群怨」、「知人論世」、「以意逆志」、「境界」、「文氣」、「風骨」、「比興」等，通過理論的指導，提高學生文學鑑賞與批評的能力。  
This course is designed to acquaint students with the traditional fundamental literary theories, such as the pragmatic theory, the

metaphysical theory, the expressive theory and the aesthetic theory, so that they might be able to grasp the vast number of literary concepts derived from the above theories.

**CHI 3320 中國文學史專題研究 (現代文學) (3,2,1) (P)**

**Special Topics in the History of Chinese Literature (Modern Literature)**

本科目以文學史上某一現象作專題研究，例如某一現象產生的原因、過程、有關理論、時代背景、代表作家、代表作品、以及在文學史上的影響等，旨在使學生對之有深入認識。

This course will select topic on the history of Chinese literature. Students will acquire an in-depth understanding of a particular phenomenon in Chinese literary history through the course.

**CHI 3591-2 畢業寫作 (論文 / 創作) (3,\*,\*)  
Honours Project (Research Paper/  
Creative Writing)**

論文類：通過導師指導與學生獨立研究，針對特定課題，在導師指引下擬定研究計劃。並在四年級下學期期終以前提交專題論文一篇以完成畢業要求。旨在培養學生對整個課程的融匯能力與發掘學生的研究潛力。

創作類：通過導師指導與學生獨立性創作研究，協助學生融匯與運用相關的文學寫作技巧，以文學創作一篇及相關論式說明一篇完成畢業寫作要求。旨在鼓勵與發掘學生的創作熱情，並促動其提高綜合性的文學寫作能力。

**Thesis:** The Project if intended to train all Year IV students in independent research. The topic and research plan of the Honours Project are designed under the guidance and supervision of an adviser assigned to each student. The objectives of the course: (1) to consolidate knowledge and skills acquired during the course of study, and (2) to cultivate students' potential for academic research.

**Creative Writing:** The Project is intended to train all Year IV students in independent research on creative writing under the supervision of an adviser assigned to each student. The Project is comprised of one piece of creative writing and one analytical essay of it. The objectives of the course include: (1) to encourage and cultivate students' interest in creative writing, and (2) to enhance students' capability of writing on literature-related topics.

**CHI 3630 文心雕龍 (3,2,1)  
Wenxin Diaolong**

本科目通過研讀《文心雕龍》一書及相關材料，使學生掌握書中所述的上古至中古文學史觀、文學創作、文學鑑賞及批評等方面的原理及標準，從而鞏固其文學理論基礎，強化閱讀理解分析能力，並提高寫作水平。

Studying the *Carving the Dragon with a Literary Mind (Wenxin diaolong)* and relevant secondary materials, students are expected to acquire knowledge in the author's view of early Chinese literature and theories, criteria for literary creation, analysis, and criticism of literary works. The course is designed to strengthen students' foundation in literary criticism, improve their abilities to comprehend and analyse literary works, and improve their writing skills.

**CHI 3640 楚辭 (3,2,1) (C)  
Chu Ci**

本科目通過對楚辭學的認識，及精讀屈賦代表作品，使學生了解楚辭的經典藝術價值，及培養他們欣賞和評價作品的的能力。

Through a general introduction to the *Chu Ci* scholarship and careful study of representative works in the *Chu Ci* anthology, the course guides students to the great value of *Chu Ci* and cultivate their capabilities of analysing and evaluating literary works.

**CHI 3660 中國古典戲劇 (3,2,1) (C)  
Classical Chinese Drama**

本科目旨在使學生了解中國古典戲劇的發展及各時期作品的特殊形式，並培養學生分析、鑑賞作品的的能力。

This course is concerned with the historical development of various types of classical Chinese drama, with the purpose of cultivating the students' ability in literary analysis and appreciation.

**CHI 3680 詞曲選 (3,2,1) (P)**

**Selected Chinese Lyrics and Songs**

本科目旨在培養學生對詞曲的興趣，閱讀、欣賞和寫作等的能力，提高學生文學修養，助長個人心智發展。

This course is intended to cultivate students' interest in *Ci*-poetry and *Qu*-poetry and enhance their capabilities of reading, analysing, and writing Chinese poetry. Students are thereby trained to achieve a higher goal in literary studies and in intellectual growth.

**CHI 3690 中文修辭學 (3,2,1) (C)**

**Chinese Rhetoric**

本科目旨在教授中文修辭的基本知識，各種修辭手法的理論基礎、歷史發展和使用原則，以培養學生的分析文學作品中的修辭技巧的能力，並提高其寫作的修辭技巧。此外，本科目亦教授應用文的格式、風格和寫法，通過具體寫作練習和研討，使學生掌握和提高應用文寫作的技巧。

A systematic introduction to Chinese rhetoric theories and methods and their historical development and principles for usage, this course is intended to provide students with training in analysis of rhetorical devices in literary works. It also aims to improve students' writing skills.

Another component of this course is business writing. It includes introduction to style, format, and writing skills. In practical writing exercises and discussion of writing samples, students will consolidate their skills in business writing.

**CHI 3710 中國專家詩詞 (3,2,1) (C)/(P)**

**Studies in Selected Chinese Poets  
and/or Lyricists**

本科目選擇中國著名詩人或詞人一家或數家之作品為研究對象，旨在幫助學生對中國傳統詩詞有更深入認識。

This course will select one or more famous Chinese poet(s) or lyricist(s) for an in-depth study. Students' understanding of traditional Chinese poetry will be enhanced through the study.

**CHI 3730 中國史學名篇 (思想文化) (3, 2, 1)**

**Masterpieces in Chinese Historiography  
(Thought and Culture)**

本課程旨在令同學熟悉瞭解中國史學名著，諸如《史記》、《漢書》、《三國志》、《資治通鑑》等。通過研讀這些名著，藉以引導學生對道德和全人教育問題進行反思和更深地理解。

This course is designed to acquaint students with major historical works, such as *Shi ji* (The Grand Scribe's Records), *Han shu* (The Records of the Former Han), *Sanguo zhi* (The Records of the Three Kingdoms), and *Zizhi tongjian* (Comprehensive mirror to aid in government). Through careful analysis of these works, this course is designed to train students to learn morality and achieve aspects of "whole person education".

**CHI 3740 中國史學名篇 (古代文學) (3, 2, 1)**

**Masterpieces in Chinese Historiography  
(Classical Literature)**

本課程旨在令同學熟悉瞭解中國史學名著，諸如《史記》、《漢書》、《三國志》、《資治通鑑》等。通過研讀這些名著，藉以引導學生對道德和全人教育問題進行反思和更深地理解。

This course is designed to acquaint students with major historical works, such as *Shi ji* (The Grand Scribe's Records), *Han shu* (The Records of the Former Han), *Sanguo zhi* (The Records of the Three Kingdoms), and *Zizhi tongjian* (Comprehensive mirror to aid in government). Through careful analysis of these works, this course is designed to train students to learn morality and achieve aspects of "whole person education".

**CHI 3750 中國思想與文學 (3,2,1) (C)**

**Chinese Thought and Literature**

本科目旨在探討中國思想對中國文學創作之影響及其與批評理論之間的密切關係，使學生更能深刻把握中國文學之精神特質，以及文學觀念的淵源與發展脈絡。

The course examines the relationship between the major schools of Chinese thought (Confucianism, Taoism and/or Buddhism) and literature.

**CHI 3760 現代中文小說寫作 (3,2,1) (P)****Modern Chinese Fiction Writing**

本科目通過理論講授、小說名著討論與創作實踐，提高學生對現代小說的欣賞能力及寫作能力。

This course aims to enhance students' capability of appreciation of fiction and provide training in actual creative writing of modern fiction.

**CHI 3780 現代中文散文寫作 (3,2,1) (P)****Modern Chinese Prose Writing**

本科目旨在使學生能創作文字通順、結構嚴密的現代散文。

This course is designed to enhance students' ability to write fluent and well-structured prose.

**CHI 3810 中國史傳文選讀 (3,2,1) (C)****Selected Readings in Chinese Historical Writings**

本科將選讀一或兩部文藝價值較高的史學著作，如《左傳》、《史記》或《漢書》等，從文學審美角度探討傳統歷史文化；提高學生理解史傳文學之歷史人物形象、敘事風格、審美意識和文學表現技巧等課題；並更進一步認識中國傳統史學和文學、歷史和中國傳統小說之關係。

This course will select one or two historical masterpieces of high literary value such as *Zuo zhuan*, *Shiji* and *Hanshu*. It will study historical culture from aesthetic perspectives and provide students with a better understanding of historical characters, narrative styles, aesthetic consciousness and literary expression skills as found in the historiographic canons. It will further look into the relations between traditional historiography and literature, history and traditional novels.

**CHI 3820 訓詁學 (3,2,1)****Chinese Semantics**

本科目旨在使學生了解訓詁之理論及方法，並從詞義學及古籍訓釋兩方面探討當今訓詁學所應具備的內容。

This course is designed to enhance students' understanding of theory and methodology of Chinese semantics. It discusses the contents of contemporary semantics with respect to the meaning of words and interpretation of classical texts or texts written in classical Chinese.

**CHI 3860 中國語文專題研究 (3,2,1) (P)****Special Topics in Chinese Language**

本科是對中國語文有關科目如文字學、音韻學、訓詁學、語法學、修辭學等作深入的專題研究，旨在培養學生分析中國語文的能力。

This course is an advanced study of specific issues in Chinese etymology, phonology, semantics, grammar or rhetoric.

**CHI 3910 中國文學理論批評專題 (3,2,1)****(古代文學)****Special Topics in Chinese Critical Theory (Classical Literature)**

本科旨在使學生認識中國傳統文學批評理論中的一些基本概念，如文以載道、詩以言志、詩以緣情等，並認識因這些觀念而衍生的一系列概念，諸如「思無邪」、「溫柔敦厚」、「興觀群怨」、「知人論世」、「以意逆志」、「境界」、「文氣」、「風骨」、「比興」等，通過理論的指導，提高學生文學鑑賞與批評的能力。

This course is designed to acquaint students with the traditional fundamental literary theories, such as the pragmatic theory, the metaphysical theory, the expressive theory and the aesthetic theory, so that they might be able to grasp the vast number of literary concepts derived from the above theories.

**CHI 3920 中國古典小說戲劇專題研究 (3,2,1) (P)****Special Topics in Classical Chinese Fiction and Drama**

本科目旨在透過深入研究一至兩部長篇小說或戲劇，提高學生對中國古典小說、戲劇之認識，並於小說、戲劇之佈局、結構、人物描寫等技巧有更深入之瞭解。通過學習討論，培養獨立思考的能力，並希望從當代文學的創作有所借鑒。

This course is an in-depth study of one to two full-length classical Chinese novel(s)/play(s). Students will acquire knowledge of

classical Chinese fiction/drama and have a deeper understanding of the plot, structure and characterization of fiction/drama.

**CHI 3930 中國古典文學專題研究 (3,2,1) (C)****Special Topics in Classical Chinese Literature**

本科目於古典文學範圍內（古典長篇小說及戲劇除外）選取特別專題（如流派、作家群、文類、文學分期），作較深入研究，旨在使學生對中國古典文學有更深切認識。

An in-depth study of a selected topic, focusing on a particular work (excluding full length classical novels and plays), authors, genre or dynasty, from classical Chinese literature. Students understanding of classical Chinese literature will be enhanced through the study.

**CHI 3940 中國現當代文學專題研究 (3,2,1) (P)****Special Topics in Modern and Contemporary Chinese Literature**

本科目於現當代中國文學範圍內選取特別專題（如專書、個別作家、文類、時期），作較深入研究，旨在使學生對現當代文學有更深切的認識。

An in-depth study of a selected topic, focusing on a particular work, author, genre or period, from modern and contemporary Chinese literature. Students understanding of modern and contemporary Chinese literature will be enhanced through the study.

**CHI 3950 諸子選讀 (3,2,1) (C)****Selected Readings from Traditional Chinese Thinkers (Zi)**

本科旨在加強學生閱讀思想類古籍的能力，提升其對古代不同流派思想的認識和評判能力，訓練獨立思考能力。

This course is designed to enhance students' ability to read early Chinese philosophical writings through the study of selected readings from traditional Chinese thinkers. Students' knowledge of ancient Chinese culture and independent critical thinking will also be enriched.

**CHI 3960 先秦儒家專書選讀 (3,2,1) (C)****Selected Readings from Classical Confucian Works**

本科目選讀先秦儒家古籍，或以人物為中心，或以專門學派著作為中心，旨在增強學生對古代儒家思想的認識。

This course will enrich student's knowledge of ancient Confucian philosophy through the study of selected readings from pre-Qin Confucian writings, with emphasis either on a single philosopher or a particular stream of thinking.

**CHI 3970 中國文學史專題研究（古代文學） (3,2,1) (P)****Special Topics in the History of Chinese Literature (Classical Literature)**

本科目以文學史上某一現象作專題研究，例如某一現象產生的原因、過程、有關理論、時代背景、代表作家、代表作品、以及在文學史上的影響等，旨在使學生對之有深入認識。

This course will select topic on the history of Chinese literature. Students will acquire an in-depth understanding of a particular phenomenon in Chinese literary history through the course.

**CHI 3980 現當代中國作家研究 (3,2,1) (P)****Single Chinese Author Forum (Modern and Contemporary Writer)**

本科旨在增加學生對現當代個別作家的認識，藉以提高學生對現當代文學的興趣和認識。

An in-depth study of a selected author, in modern or contemporary Chinese literature. The course is intended to enhance students' interest and knowledge of the subject.

**CHI 3990 中國藝術與文學 (3,2,1) (C)****Special Topics in Chinese Arts and Chinese Literature**

本科旨在使學生認識中國藝術（音樂、繪畫、書法、雕塑、建築、電影等）與中國文學之間的相生互涉關係，經由不同門類不同媒體的藝術作品的比較和闡釋，加深學生對中國文化及文學的瞭解。

This course is designed to acquaint students with the inter-relationship between Chinese arts (such as music, painting, calligraphy, sculpture, architecture and movie) and Chinese literature. The comparison and appreciation of different art forms expressed through different media would deepen students' understanding of Chinese culture and literature.

**CHI 7011-2 研究方法及研討會 (3,2,1)**  
**Research Method and Seminar**

本科旨在使研究生認識及熟悉一般學術研究方法，掌握中國文學、文化、語言學科的專業研究方法。

This course familiarizes students with research methodologies with particular reference to the studies in Chinese Literature, Language and Culture. Starting from basic training, students will acquire the ability to identify a research area, select a research topic; and write a research project, which will be presented orally and submitted in standard academic style and format.

**CHI 7020 中國文學名著研究 (3,2,1)**  
**Selected Masterpieces of Chinese Literature**

本科目選取一部中國文學名著作深入研究，以加強學生研究文學作品的的能力。

This course focuses on a masterpiece of Chinese literature. Through an in-depth study of the selected work, students' ability to do researches on literary works will be enhanced.

**CHI 7030 中國文學專題研究 (3,2,1)**  
**Special Topics in Chinese Literature**

就中國文學中某一專題作深入研究，使學生透過課程了解此文學專題的內容、源流、發展、影響及前人研究成就等，旨在提高學生對中國文學研究的興趣，及加深他們對文學專門問題的認識。

This course focuses on a selected topic in Chinese literature. Through an in-depth study, students will have a thorough understanding of the content, origin, development, and influence of the topic. Students will also be exposed to current scholarship on the topic. This course aims at stimulating students' interest in Chinese literary studies and deepening their knowledge of a given topic in Chinese literature.

**CHI 7040 中國語言文字學名著選讀 (3,2,1)**  
**Selected Masterpieces of Chinese Linguistics and Etymology**

本科旨在讓學生通過精讀中國語言文字學方面的原典，掌握其語言理論和分析方法，以奠定研究中國語言文字學的堅實基礎。

This course aims at enhancing students' understanding of the work selected for the course. Students will also be guided to investigate the theoretical framework and evaluate the merits and shortcomings of the work. The training will help students establish a sound basis for research in Chinese linguistics and etymology.

**CHI 7050 漢語專題研究 (3,2,1)**  
**Special Topics in Chinese Linguistics**

本科旨在透過講授漢語的文字、聲韻、訓詁、語法、詞彙、修辭、方言等各個專題的研究，使學生深入了解漢語研究的最新成果及發展趨向，以助啟發確定研究漢語的興趣及方向。

Through the study of selected topics in etymology, phonology, philology, grammar, phraseology and rhetoric, this course aims at enhancing students' understanding of the recent development and achievements of the study of Chinese linguistics. It will also stimulate students' research interest and illuminate possible research directions for them.

**CHI 7060 中國文化專題 (3,2,1)**  
**Special Topics in Chinese Culture**

本科旨在啟發學員從多角度思考與中國文化有關的課題，藉此拓闊學術視野。

This course aims at broadening students' vision by encouraging them to reflect on selected issues related to Chinese culture from various perspectives.

**CHI 7070 中國古代思想與今日社會 (3,2,1)**  
**Traditional Chinese Thought and Modern Society**

本課程旨在培養同學對傳統價值進行思考和討論的能力，引導學生討論中國古代思想衍生出來的重要傳統價值觀念，及其對現代社會的影響。

This course aims to enhance students' ability to comprehend traditional values, to analyse the role, contribution and possible influences of traditional Chinese thought in modern life.

**CHI 7090 中國文化思辨 (3,3,0)**  
**Critical Thinking on Chinese Culture**

本科旨在培養學生思辨能力，使能引導及評斷中國文化課題上的討論。

This course is designed to develop students' critical thinking, equipping them with the ability to guide and evaluate discussions on issues on Chinese culture.

**CHI 7100 中國記遊文學與人文景觀 (3,2,1)**  
**Chinese Travel Literature and Human Scenery**

遊觀文學是中國文學中的精華，中國名勝是自然和人文之美的結合。本科旨在把兩者結合起來學習，有助於從人文景觀中感知活的歷史，加深對中華傳統文明的理解。

Travel literature is an essential part of Chinese literature, and Chinese sceneries are combinations of natural and human beauty. This course focuses on these two components and examines their relationship. Students' understanding of traditional Chinese culture will be enhanced.

**CHI 7110 中國文學與宗教 (3,2,1)**  
**Chinese Literature and Religion**

本科講授中國文學與宗教（儒佛道以及基督教等等）的相互生發、影響，文學作品中的宗教關懷，宗教經典中的文學想像，重要作家的宗教信仰，使學生掌握文學與宗教文化之間的密切關聯。

This course explores the relationship between Chinese literature and religion (such as Confucianism, Buddhism, Daoism, Christianity) focusing on the following aspects: the religious awareness in literary works, the literary imagination in religious classics, and the religious beliefs of seminal writers. Students' ability to grasp the intricate relationship between literature and religion will be enhanced.

**CHI 7120 中國文化思考與觸覺 (3,2,1)**  
**Thinking through Chinese Culture**

本科旨在訓練學生綜合運用跨領域文化知識，旨在開拓視野、訓練思考、提升獨立批判及創意思考能力。

This course is designed to enhance students' ability to integrate knowledge across disciplines. It aims to guide students to achieve in independent critical thinking and creative thinking skills.

**CHI 7130 中國文學與書畫 (3,2,1)**  
**Chinese Literature and Calligraphy and Painting**

本科旨在開拓學生雙線視野，培養學生文學觸覺的興趣、藝術想像能力，提高學生的文化修養。開拓知識面的同時，可刺激學生融會貫通，向深度探究中國文化課題。

This course is designed to broaden students' horizons on two fronts by leading them to develop literary interests and artistic imagination, and by enriching them culturally. At the same time, the course will encourage students to explore in depth on topics related to Chinese culture.

**CHI 7140 文學批評 (3,2,1)**  
**Literary Criticism**

本科旨在提高學生對文學作品的理解、鑑賞和批評的能力，著重介紹和討論中國傳統文學理論批評的主要思想內容及方法，輔以西方文學理論的比較，以拓寬提高學生鑑賞、分析文學作品的視野及能力。

This course is designed to guide students to study major themes and methodologies of traditional Chinese criticism from a comparative perspective in order to enhance students' ability in comprehension, analysis and appreciation of literary works.

**CHI 7150 文心雕龍 (3,2,1)**  
**Wenxin Diaolong**

本科目通過研讀《文心雕龍》一書及相關材料，使學生掌握書中所述的上古至中古文學史觀、文學創作、文學鑑賞及批評等方面的原理及標準，從而鞏固其文學理論基礎，強化閱讀理解分析能力，並提高寫作水平。

Studying the *Carving the Dragon with a Literary Mind (Wenxin diaolong)* and relevant secondary materials, students are expected to acquire knowledge in the author's view of early Chinese literature and theories, criteria for literary creation, analysis, and criticism of literary works. The course is designed to strengthen students' foundation in literary criticism, improve their abilities to comprehend and analyse literary works, and improve their writing skills.

**CHI 7160 楚辭 (3,2,1)**  
**Chu Ci**

本科目通過對楚辭學的認識，及精讀屈賦代表作品，使學生了解楚辭的經典藝術價值，及培養他們欣賞和評價作品的的能力。

Through a general introduction to the *Chu Ci* scholarship and careful study of representative works in the *Chu Ci* anthology, the course guides students to the great value of *Chu Ci* and cultivate their capabilities of analysing and evaluating literary works.

**CHI 7170 中國古典戲劇 (3,2,1)**  
**Classical Chinese Drama**

本科目旨在使學生了解中國古典戲劇的發展及各期作品的特殊形式，並培養學生分析、鑑賞作品的的能力。

This course is concerned with the historical development of various types of classical Chinese drama, with the purpose of cultivating the students' ability in literary analysis and appreciation.

**CHI 7180 詞曲選 (3,2,1)**  
**Selected Chinese Lyrics and Songs**

本科目旨在培養學生對詞曲的興趣；閱讀、欣賞和寫作等的的能力，提高學生文學修養，助長個人心智發展。

This course is intended to cultivate students' interest in *ci*-poetry and *qu*-poetry and enhance their capabilities of reading, analysing and writing Chinese poetry. Students are thereby trained to achieve a higher goal in literary studies and in intellectual growth.

**CHI 7190 中國專家詩詞 (3,2,1)**  
**Studies in Selected Chinese Poets and/or Lyricists**

本科目選擇中國著名詩人或詞人一家或數家之作品為研究對象，旨在幫助學生對中國傳統詩詞有更深入認識。

This course will select one or more famous Chinese poet(s) or lyricist(s) for an in-depth study. Students' understanding of traditional Chinese poetry will be enhanced through the study.

**CHI 7200 現代中文小說寫作 (3,2,1)**  
**Modern Chinese Fiction Writing**

本科目通過理論講授，小說名著討論與創作實踐，提高學生對現代小說的欣賞能力及寫作能力。

This course aims to enhance students' capability of appreciation of fiction and provide training in actual creative writing of modern fiction.

**CHI 7210 現代中文散文寫作 (3,2,1)**  
**Modern Chinese Prose Writing**

本科目旨在使學生能創作文字通順，結構嚴密的現代散文。

This course is designed to enhance students' ability to write fluent and well-structured prose.

**CHI 7220 中國史傳文選讀 (3,2,1)**  
**Selected Readings in Chinese Historical Writings**

本科將選讀一或兩部文藝價值較高的史學著作，如《左傳》、《史記》或《漢書》等，從文學審美角度探討傳統歷史文化；提高學生理解史傳文學之歷史人物形象、敘事風格、審美意識和文學表現技巧等課題；並更進一步認識中國傳統史學和文學、歷史和中國傳統小說之關係。

This course will select one or two historical masterpieces of high literary value such as *Zuo zhuan*, *Shiji* and *Hanshu*. It will study historical culture from aesthetical perspectives and provide students with a better understanding of historical characters, narrative styles, aesthetical consciousness and literary expression skills as found in the historiographic canons. It will further look into the relations between traditional historiography and literature, history and traditional novels.

**CHI 7230 中國文學理論批評專題 (古代文學) (3,2,1)**  
**Special Topics in Chinese Critical Theory (Classical Literature)**

本科旨在使學生認識中國傳統文學批評理論中的一些基本概念，如文以載道、詩以言志、詩以緣情等，並認識因這些觀念而衍生的一系列概念，諸如「思無邪」、「溫柔敦厚」、「興觀群怨」、「知人論世」、「以意逆志」、「境界」、「文氣」、「風骨」、「比興」等，通過理論的指導，提高學生文學鑑賞與批評的能力。

This course is designed to acquaint students with the traditional fundamental literary theories, such as the pragmatic theory, the metaphysical theory, the expressive theory and the aesthetic theory, so that they might be able to grasp the vast number of literary concepts derived from the above theories.

**CHI 7240 中國古典小說戲劇專題研究 (3,2,1)**  
**Special Topics in Classical Chinese Fiction and Drama**

本科目旨在透過深入研究一至兩部長篇小說或戲劇，提高學生對中國古典小說、戲劇之認識，並於小說、戲劇之佈局、結構、人物描寫等技巧有更深入之瞭解。通過學習討論，培養獨立思考的能力，並希望從當代文學的創作有所借鑒。

This course is an in-depth study of one to two full-length classical Chinese novel(s)/play(s). Students will acquire knowledge of classical Chinese fiction/drama and have a deeper understanding of the plot, structure and characterization of fiction/drama.

**CHI 7250 中國古典文學專題研究 (3,2,1)**  
**Special Topics in Classical Chinese Literature**

本科目於古典文學範圍內（古典長篇小說及戲劇除外）選取特別專題（如流派、作家群、文類、文學分期），作較深入研究，旨在使學生對中國古典文學有更深切認識。

An in-depth study of a selected topic, focusing on a particular work (excluding full length classical novels and plays), authors, genre or dynasty, from classical Chinese literature. Students' understanding of classical Chinese literature will be enhanced through the study.

**CHI 7260 中國現當代文學專題研究 (3,2,1)**  
**Special Topics in Modern and Contemporary Chinese Literature**

本科目於現當代中國文學範圍內選取特別專題（如專書、個別作家、文類、時期），作較深入研究，旨在使學生對現當代文學有更深切的認識。

An in-depth study of a selected topic, focusing on a particular work, author, genre or period, from modern and contemporary Chinese literature. Students' understanding of modern and contemporary Chinese literature will be enhanced through the study.

**CHI 7270 諸子選讀 (3,2,1)**  
**Selected Readings from Traditional Chinese Thinkers (Zi)**

本科旨在加強學生閱讀思想類古籍的能力，提升其對古代不同流派思想的認識和評判能力，訓練獨立思考能力。

This course is designed to enhance students' ability to read early Chinese philosophical writings through the study of selected readings from traditional Chinese thinkers. Students' knowledge of ancient Chinese culture and independent critical thinking will also be enriched.

**CHI 7280 先秦儒家專書選讀 (3,2,1)**  
**Selected Readings from Classical Confucian Works**

本科目選讀先秦儒家古籍，或以人物為中心，或以專門學派著作為中心，旨在增強學生對古代儒家思想的認識。

This course will enrich student's knowledge of ancient Confucian philosophy through the study of selected readings from pre-Qin Confucian writings, with emphasis either on a single philosopher or a particular stream of thinking.

**CHI 7290 中國文學史專題研究 (古代文學) (3,2,1)**  
**Special Topics in the History of Chinese Literature (Classical Literature)**

本科目以文學史上某一現象作專題研究，例如某一現象產生的原因、過程、有關理論、時代背景、代表作家、代表作品、以及在文學史上的影響等，旨在使學生對之有深入認識。

This course will select topic on the history of Chinese literature. Students will acquire an in-depth understanding of a particular phenomenon in Chinese literary history through the course.

**CHI 7300 現當代中國作家研究 (3,2,1)**  
**Single Chinese Author Forum (Modern and Contemporary Writer)**

本科旨在增加學生對現當代個別作家的認識，藉以提高學生對現當代文學的興趣和認識。

An in-depth study of a selected author, in modern or contemporary Chinese literature. The course is intended to enhance students' interest and knowledge of the subject.

**CHI 7310 漢語實用語法 (3,2,1)**  
**Practical Chinese Grammar**

本科以 CHI 1120 「現代漢語語法」為基礎，旨在引導學生把語法知識與語文運用結合，進一步提高學生運用語文及分析說明語文問題的能力。

Building on CHI 1120 Modern Chinese Grammar, this course emphasizes the application of grammatical knowledge. It develops students' ability in analysing the grammaticality and appropriateness of Chinese sentences with a view to enhancing their writing proficiency.

**CHI 7320 中文修辭學 (3,2,1)**  
**Chinese Rhetoric**

本科旨在教講授中文修辭的基本知識，各種修辭手法的理論基礎、歷史發展和使用原則，以培養學生的分析文學作品中的修辭技巧的能力，並提高其寫作的修辭技巧。此外，本科目亦教授應用文的格式、風格和寫法，通過具體寫作練習和研討，使學生掌握和提高應用文寫作的技巧。

A systematic introduction to Chinese rhetoric theories and methods and their historical development and principles for usage, this course is intended to provide students with training in analysis of rhetorical devices in literary works. It also aims to improve students' writing skills.

Another component of this course is business writing. It includes introduction to style, format, and writing skills. In practical writing exercises and discussion of writing samples, students will consolidate their skills in business writing.

**CHI 7330 訓詁學 (3,2,1)**  
**Chinese Semantics**

本科目旨在使學生了解訓詁之理論及方法，並從詞義學及古籍訓釋兩方面探討當今訓詁學所應具備的內容。

This course is designed to enhance the student's understanding of theory and methodology of Chinese semantics. It discusses the contents of contemporary semantics with respect to the meaning of words and interpretation of classical texts or texts written in classical Chinese.

**CHI 7340 中國語文專題研究 (3,2,1)**  
**Special Topics in Chinese Language**

本科是對中國語文有關科目如文字學、音韻學、訓詁學、語法學、修辭學等作深入的專題研究，旨在培養學生分析中國語文的能力。

This course is an advanced study of specific issues in Chinese etymology, phonology, semantics, grammar or rhetoric.

**CHI 7350 中國文化統整研究 (3,2,1)**  
**Integrated Study of Chinese Culture**

本科目旨在培養學生統合中國語言、文學、思想各範疇所學，對中國文化上的課題討論、評價、創議的能力。

This course is designed to develop student's ability to integrate what they learn in the categories of Chinese language, literature and thought for in-depth discussion, evaluation and making suggestions.

**CHI 7360 傳統中國文化的現代觀照 (3,2,1)**  
**Modern Views on Traditional Chinese Culture**

本科介紹傳統思想價值觀念與現代社會的結合問題，旨在培養同學獨立思考、互相交流的能力，並且擴大大學的知識面，使他們對傳統文化有更深入的認識，相信對於現職的和未來的中學教師而言，有利於提高其在文化科教學中引領學生思考、討論的能力。

This course introduces modern transformation of traditional thoughts and values, aiming to cultivate students' independent critical thinking and discussion skills. Through studying and analysing traditional thoughts of different schools, this course aims to develop students' ability to formulate arguments, participate in discussions, and conduct independent research. This course is also designed to enhance secondary school teachers' ability to guide discussions on cultural issues.

**CHI 7370 中國思想與文學 (3,2,1)**  
**Chinese Thought and Literature**

本科目旨在探討中國思想對中國文學創作之影響及其與批評理論之間的密切關係，使學生更能深刻把握中國文學之精神特質，以及文學觀念的淵源與發展脈絡。

The course examines the relationship between the major schools of Chinese thought (Confucianism, Taoism and/or Buddhism) and literature.

**CHI 7380 中國藝術與文學 (3,2,1)**  
**Special Topics in Chinese Arts and Chinese Literature**

本科旨在使學生認識中國藝術（音樂、繪畫、書法、雕塑、建築、電影等）與中國文學之間的相生互涉關係，經由不同門類不同媒體的藝術作品的比較和闡釋，加深學生對中國文化及文學的了解。

This course is designed to acquaint students with the inter-relationship between Chinese arts (such as music, painting, calligraphy, sculpture, architecture and movie) and Chinese literature. The comparison and appreciation of different art forms expressed through different media would deepen students' understanding of Chinese culture and literature.

**CHI 7390 研究報告 (3,\*,\*)**  
**Project Report**

訓練學生綜合在修讀碩士課程期間所學的知識和技巧，以恰當的方法及正規的格式撰寫研究報告，旨在培養學生的思考、組織、分析和表達能力，以期在個人視野的開拓及學術研究的深度上，有所長進，在專業知識和技能上，有所提升。

This course is intended to train students to make practical use of the skills and knowledge acquired in the MA programme course in an actual research project. It aims to cultivate students' sophistication in research skills, a broadened horizon, and analytical power. Students receive professional training in academic writing and learn how to (1) design research topics, (2) search and use relevant materials, and (3) make coherent, convincing arguments.

**CHI 7400 中國目錄學 (3,2,1)**  
**Chinese Bibliography**

本科目旨在教授中國目錄學基本知識、圖書分類法及編目系統，為學生在中文資料情報整理與檢索、以及圖書分類方法及編目系統等提供基礎訓練。

The aim of this course is to guide students to acquire basic knowledge and skills of Chinese bibliography and to build a solid foundation in compilation, classification, searching and cataloging systems of data preserved in Chinese books and documents.

**CHI 7410 經典——精讀與反思 (3,0,3)**  
**Chinese Classics—Intensive Reading and Reflection**

本科目旨在培養學生對中國核心文化思想理解、闡釋、分析、反思、評價等能力。

To enhance student's critical thinking through intensive reading of core Chinese classics.

**CHI 7420 西方漢學 (3, 2, 1)**  
**Western Sinology**

本科旨在傳授學生西方漢學基本知識，使之能在思考上有所啟發，視野得以擴闊，在語言、文學及文化的研習中，能從比較角度發掘，討論及解決問題。這些訓練對學生在個人成長方面，在將來事業或研究的發展上，均有所裨益。

This course is intended to equip students with a foundational knowledge of Western Sinology, by cultivating a global vision and adopting a comparative approach in studying Chinese-related topics. This would allow students to be more sophisticated in academic research and better prepared for further development in their careers and pursuits of higher degrees in the field of Chinese studies.

**CHI 7430 漢語方言學概要 (3, 2, 1)**  
**Fundamentals of Chinese Dialectology**

本科提供對漢語方言的基礎知識，使學生對漢語方言的分佈、特性、相互關係及研究漢語方言的原則方法有所掌握。

This course provides students with a fundamental knowledge of Chinese dialects, covering their geographical distribution, linguistic characteristics and mutual relationships. The principles and methodology of dialectology will also be illustrated.

**CHI 7440 中國文學理論批評專題（現代文學） (3,2,1)**  
**Special Topics in Chinese Critical Theory (Modern Literature)**

本科旨在使學生認識中國傳統文學批評理論中的一些基本概念，如文以載道、詩以言志、詩以緣情等，並認識因這些觀念而衍生的一系列概念，諸如「思無邪」、「溫柔敦厚」、「興觀群怨」、「知人論世」、「以意逆志」、「境界」、「文氣」、「風骨」、「比興」等，通過理論的指導，提高學生文學鑑賞與批評的能力。This course is designed to acquaint students with the traditional fundamental literary theories, such as the pragmatic theory, the metaphysical theory, the expressive theory and the aesthetic theory, so that they might be able to grasp the vast number of literary concepts derived from the above theories.

**CHI 7450 中國文學史專題研究（現代文學） (3, 2, 1)**  
**Special Topics in the History of Chinese Literature (Modern Literature)**

本科目以文學史上某一現象作專題研究，例如某一現象產生的原因、過程、有關理論、時代背景、代表作家、代表作品、以及在文學史上的影響等，旨在使學生對之有深入認識。

This course will select topic on the history of Chinese literature. Students will acquire an in-depth understanding of a particular phenomenon in Chinese literary history through the course.

**CHI 7460 中國史學名篇（古代文學） (3, 2, 1)**  
**Masterpieces in Chinese Historiography (Classical Literature)**

本課程旨在令同學熟悉瞭解中國史學名著，諸如《史記》、《漢書》、《三國志》、《資治通鑑》等。通過研讀這些名著，藉以引導學生對道德和全人教育問題進行反思和更深地理解。

This course is designed to acquaint students with selected pieces from major historical writings such as *Shi ji* (The Grand Scribe's Records), *Han shu* (The Records of the Former Han), *Sanguo zhi* (The Records of the Three Kingdoms), and *Zizhi tongjian* (Comprehensive mirror to aid in government). Through careful analysis of these works, this course is designed to sharpen students' moral awareness towards the accomplishment of "whole person education".

**CHI 7470 詩經 (3,2,1)**  
**Shi Jing**

本科目旨在於培養學生欣賞、分析《詩經》作品之能力，掌握《詩經》之研究的不同角度及方法，並鼓勵學生創作四言詩歌。本科設置的目的是希望通過這部經典的研讀，使學生打下經典知識的基礎，另一方面也使學生培養獨立研讀經典的能力。

This course aims to enhance students' ability to analyze and appreciate the works in the *Book of Songs*. Through careful

analysis of these works, students would be trained to view this classic from different angles, and be able to attempt different methodologies to conduct preliminary research.

**CHI 7480 西方文學名著（中譯）選讀 (3, 2, 1)**  
**（古代文學）**

**Selected Works of Western Literature in Chinese Translations (Classical Literature)**

本科目旨在透過選讀西方文學重要作品使學生對西方文學有初步認識，幫助學生理解中西文學作品的異同。學生可以藉此從不同角度審視中國文學在現代世界文壇的位置，在對西方文學有所認識之餘，也可對中國文學及其研究的方向作出更全面的省思。This course offers students an opportunity to examine the major trends in Western literature and literary studies through selected seminal works in Western literature. This will enable students to explore the similarities and differences between Chinese and Western literature and acquire wider vision to reconsider Chinese literature in the special context of modern literary studies.

**CHI 7490 西方文學名著（中譯）選讀 (3, 2, 1)**  
**（現代文學）**

**Selected Works of Western Literature in Chinese Translations (Modern Literature)**

本科目旨在透過選讀西方文學重要作品使學生對西方文學有初步認識，幫助學生理解中西文學作品的異同。學生可以藉此從不同角度審視中國文學在現代世界文壇的位置，在對西方文學有所認識之餘，也可對中國文學及其研究的方向作出更全面的省思。This course offers students an opportunity to examine the major trends in Western literature and literary studies through selected seminal works in Western literature. This will enable students to explore the similarities and differences between Chinese and Western literature and acquire wider vision to reconsider Chinese literature in the special context of modern literary studies.

**CHI 7510 漢語與中國文化 (3, 2, 1)**  
**Chinese Language and Culture**

本科目以漢字和漢語為研究材料，藉以加深學生對中國文化的認識。

This course explores the characteristics of Chinese culture through the examination of Chinese characters and Chinese language, in order to deepen students' understanding on Chinese culture.

**CHI 7520 中國語文專書研究 (3, 2, 1)**  
**Selected Masterpieces in Chinese Linguistics**

本科目旨在培養學生對不同語文理論的分析和判斷的能力。This course is designed to cultivate students' analytical ability and critical judgment of various linguistic theories.

**CHI 7530 中國史學名篇（思想文化） (3, 2, 1)**  
**Masterpieces in Chinese Historiography (Thought and Culture)**

本課程旨在令同學熟悉瞭解中國史學名著，諸如《史記》、《漢書》、《三國志》、《資治通鑑》等。通過研讀這些名著，藉以引導學生對道德和全人教育問題進行反思和更深地理解。

This course is designed to acquaint students with selected pieces from major historical writings such as *Shi ji* (The Grand Scribe's Records), *Han shu* (The Records of the Former Han), *Sanguo zhi* (The Records of the Three Kingdoms), and *Zizhi tongjian* (Comprehensive mirror to aid in government). Through careful analysis of these works, this course is designed to sharpen students' moral awareness towards the accomplishment of "whole person education".

**CHI 7550 莊子 (3, 2, 1)**  
**Zhuang Zi**

本科目旨在讓學生透過深入研讀《莊子》，考察其在中國文化中之一影響，以培養學生對道家思想的理解、及提昇闡析及批判思考能力。

Students will be guided to make an in-depth study on the book of *Zhuang Zi*, to fully understand *Zhuang Zi's* major ideas, to investigate his literary style, his communicative skills, and to observe the impact he makes on Chinese culture.

**CHI 7560 論語 (3, 2, 1)****Lun Yu**

本科旨在使學生通過原典研讀，掌握孔子思想，並明瞭儒學要義。培養學生閱讀經典注疏，獨立進行思想分析之能力。

Through a detailed study of the original text, students will be able to grasp the main teachings of Confucius and the tenets of Confucism.

**CHI 7570 經學與中國文化 (3, 2, 1)****Chinese Classics and Culture**

本科目講授儒家經學和中國文化的關係，從思想、文學、宗教、藝術和制度等方面，旨在介紹經學和文化的緊密關聯，加深學生對中國文化的認識。

This course examines the relationship between Confucian classics and Chinese culture. Through the analysis of various aspects such as thought, literature, religion, arts and social system, students' understanding of Chinese culture will be deepened.

**CHI 7580 西方文學名著（中譯）選讀 (3, 2, 1)****（思想文化）****Selected Works of Western Literature in Chinese Translations (Thought and Culture)**

本科目旨在透過選讀西方文學重要作品使學生對西方文學有初步認識，幫助學生理解中西文學作品的異同。學生可以藉此從不同角度審視中國文學在現代世界文壇的位置，在對西方文學有所認識之餘，也可對中國文學及其研究的方向作出更全面的省思。

This course offers students an opportunity to examine the major trends in Western literature and literary studies through selected seminal works in Western literature. This will enable students to explore the similarities and differences between Chinese and Western literature and acquire wider vision to reconsider Chinese literature in the special context of modern literary studies.

**CHI 7590 文學·愛情·電影 (3,0,3)****Chinese Literature, Love, Movies**

本科旨在讓學生掌握中國文學與文學改編電影中有關愛情課題的知識與文化現象，並在理論與文化層面有更高的認知能力理解文學與愛情、電話的關係。

This course aims to enhance students' ability to understand issues and cultural phenomena concerning love in Chinese literature and its presentation in films. Students will acquire high level knowledge and skills in relevant theories and cultural analysis. They will also have a better understanding of the relationship between love, literature and film.

**CHI 7600 時尚·媒體·文學 (3,2,1)****Vogue, Media, Literature**

本科旨在讓學生探討中國文學和各種媒體領域中的多元互動關係，及其和時尚課題有關的文化與社會現象，使學生能夠評價文學、當代國際媒體和全球化時尚課題的多樣性面貌。

This course aims to enable students to explore the interactions between Chinese literature and multi-media, and various topics on cultural and social phenomena; it also cultivates students' sensibility and capability in understanding and evaluating the followings: literature, contemporary international multi-media and various issues concerning globalization of fashion.

**CHI 7711-2 研究生研討會 (3,3,0)****Graduate Student Seminar**

本科要求系內所有哲學碩士及博士研究生就其論文範圍作定期研究進程報告，使學生通過參與不同的專題討論擴闊研究視野。非徵得指導老師、副指導老師及系方同意不可免修。

This is a required course for all PhD and MPhil students (unless the principal supervisor in consultation with the co-supervisor and the head of department determines otherwise). Students will take turn to report his/her progress in his/her thesis research. The report will be open to comments from all participants.

**CHI 7720 專書導讀 (3,3,0)****Guided Readings**

本科為因應個別學生的學習背景與需要而設，通過閱讀指定材料，作重點的補足與加強，增加閱讀量，提升其研究特定課題的能力。

Catering to the academic background and needs of individual students, this course guides students to study selected books or other relevant materials in a focused manner with a view to increasing, supplementing and strengthening the knowledge pertinent of the students' area of research.

**CHIL 1005 歷代中國詩選 (3,2,1) (P)****Selected Readings in Classical Chinese Poetry**

本科目旨在培養學生對中國古典詩歌的興趣、閱讀、欣賞和寫作等的能力，提高學生文學修養，助長個人心智發展。

This course is intended to cultivate students' interest in classical Chinese poetry and enhance their capabilities in reading, analysing, and writing Classical Chinese poetry. Students are thereby trained to achieve a higher goal in literary studies and in intellectual growth.

**CHIL 1006 歷代中國散文選 (3,2,1) (C)****Selected Readings in Classical Chinese Prose**

本科目的在於提高學生閱讀古籍的能力，充實其對古典散文的認識，使學生通過學習而了解文章的精妙之處，並改進其閱讀方法及提昇其對文本的理解能力。

This course aims at improving students' proficiency in reading Chinese classics and thereby enriching their knowledge of classical literature. Students will be guided to understand the art of classical Chinese prose, equip themselves with effective reading strategy, and enhance their analytical skills.

**CHIL 2005 中國文學史（先秦至五代） (3,2,1) (P)****History of Classical Chinese Literature****(Pre-Qin to the Five Dynasties)**

本科目著重教授先秦兩漢魏晉南北朝隋唐五代文學史基本知識，旨在培養學生全面思考及融會貫通的能力，訓練學生具有歷史的眼光。

The course is intended to train students in the: (1) acquisition of basic knowledge of the development of Chinese literary history from the pre-Qin period to the Five Dynasties Period (ca 12th century BCE to 11th century CE); (2) cultivation of comprehensive thinking and analytical power; and (3) development of historical insights.

**CHIL 2006 文學概論 (3,2,1) (C)****Introduction to Literature**

本科目通過對文學觀念各層面的基本了解，及對中國文學概論的認識，培養學生欣賞及評價文學的能力。

This course familiarizes students with the basics of literature in general and Chinese literature in particular, aiming to cultivate their capability in analysis of literary works.

**CHIL 2007 現代漢語語法 (3,2,1) (C)****Modern Chinese Grammar**

本科目旨在培養學生運用、分析、說明現代漢語的能力。

This course is designed to enhance students' ability to use, analyse and illustrate modern Chinese.

**CHIL 2015 讀書指導 (3,2,1) (C)****Study Skills and Research Methodology**

本科目旨在使學生掌握中國語言及文學的基本方法，為學生在大學數年的學習、畢業論文寫作、以及日後獨立研究奠下基礎。

This course introduces students to the basic research methods of Chinese language and literature. Students will establish a sound basis for their undergraduate work, Honours Project and future independent studies.

**CHIL 2016 中國文字學 (3,2,1) (C)****Chinese Etymology**

本科目旨在使學生對於中國文字形體的流變與用法有一定瞭解。This course familiarizes students with the evolution and use of the Chinese vocabulary and writing system.